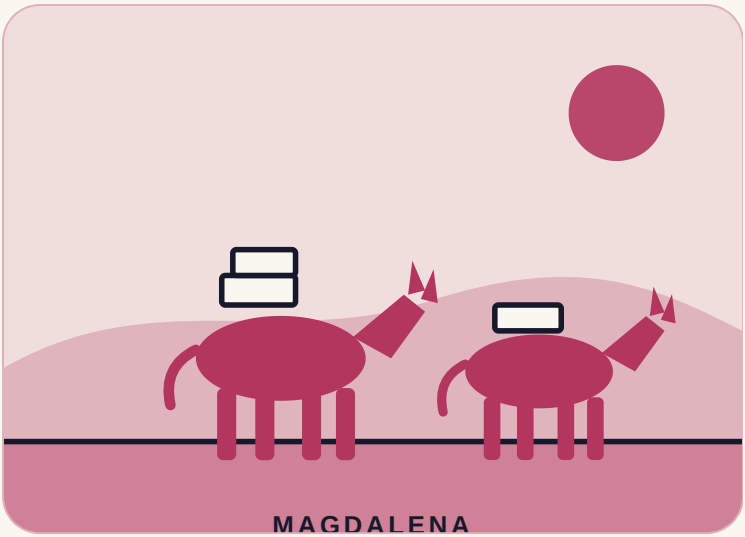

COLOMBIE

L'instituteur à la bibliothèque sur deux ânes

Un instituteur colombien a chargé des livres sur deux ânes et roulé des heures pour atteindre des enfants dans des villages isolés.

OÙ	La Gloria, Magdalena
QUI	Luis Soriano, un instituteur du nord de la Colombie
QUAND	Années 1990 à 2011

4 min de lecture

PREMIER CHAPITRE

L'histoire

Luis Soriano est instituteur à La Gloria, dans le nord de la Colombie. Ses élèves vivaient dans de pauvres villages agricoles. Beaucoup prenaient du retard à l'école. Leurs parents ne savaient souvent pas lire, et il n'y avait pas de livres à la maison.

Deux ânes

Soriano voulait apporter des livres aux enfants. Chez lui, il a vu deux ânes sans travail. Il a mis les livres sur leur dos. Les ânes s'appelaient Alfa et Beto.

Chaque mercredi au crépuscule et chaque samedi à l'aube, il partait. Il montait Alfa. Beto suivait avec d'autres livres et une couverture pour que les enfants s'assoient. Certains trajets duraient jusqu'à quatre heures à l'aller. Il visitait 15 villages à tour de rôle.

Dans chaque village, 40 à 50 enfants attendaient. Ils recevaient de l'aide pour leurs devoirs. Ils apprenaient à lire. Ils écoutaient des histoires d'aventure et des leçons de géographie. Les parents se joignaient souvent à eux.

Au début, beaucoup de gens pensaient qu'il était fou.

> **Ils criaient : « La saison du carnaval est finie. » ... Maintenant, j'ai dépassé cela.**
>
> LUIS SORIANO, À CNN, EN 2010

120	15	4000
livres emportés par trajet	villages sur sa tournée	enfants aidés en 2010, selon CNN

Des livres, et des bandits

La bibliothèque a commencé petit. Un reportage dit qu'elle a commencé avec environ 70 livres. Elle a grandi quand Soriano a écrit à un écrivain colombien connu, Juan Gossaín. Il lui a demandé un exemplaire de son roman. Gossaín a raconté l'histoire dans son émission de radio. Les livres ont afflué des auditeurs. Bientôt, il y en avait environ 4800.

Le travail n'était pas sûr. En 2006, des bandits l'ont arrêté à un passage de rivière. Ils l'ont attaché à un arbre en découvrant qu'il n'avait pas d'argent. En 2008, il s'est cassé la jambe en tombant d'un âne. Il a continué.

Soriano et sa femme ont aussi construit une bibliothèque gratuite près de leur maison. En 2010, CNN disait qu'elle contenait 4200 livres, surtout donnés. C'était la plus grande bibliothèque gratuite du Magdalena.

En 2011, un film sur lui est passé à la télévision publique américaine. Soriano dit que les livres relient les enfants au monde. « La littérature, c'est ce qui nous relie au monde ».

Le fil des événements

- **90s** Soriano commence à porter des livres aux villages à dos d'âne.
- **2006** Des bandits l'attachent à un arbre sur une route de rivière.
- **2008** Il se casse la jambe en tombant d'un âne.
- **2010** CNN dit que plus de 4 000 enfants ont été aidés.
- **2011** Un film sur lui passe à la télévision publique américaine.

DEUXIÈME CHAPITRE

Ce qui la rend spéciale

Beaucoup de projets de lecture attendent que les lecteurs viennent. Celui-ci est allé vers eux, à travers les vallées, sur deux ânes.

Il a commencé quand un instituteur a regardé ce qu'il avait déjà : deux ânes sans travail.

NOTRE POINT DE VUE

Il n'a pas attendu que les enfants atteignent les livres. Il a porté les livres aux enfants.

TROISIÈME CHAPITRE

Ce que nous pouvons apprendre

1 Regardez ce que vous avez déjà

Soriano a vu deux ânes sans travail, et ils sont devenus ses porteurs de livres.

À essayer : Listez trois choses que vous possédez ou savez faire et qui restent inutilisées. Essayez-en une.

2 Allez vers les gens

Il a voyagé jusqu'à quatre heures à l'aller, au lieu d'attendre que les enfants viennent.

À essayer : Apportez une chose utile à quelqu'un qui ne peut pas venir à vous.

3 Laissez passer les moqueries

Au début, beaucoup de gens pensaient qu'il était fou. Il a continué à venir.

À essayer : Faites la prochaine petite étape de votre idée, même si quelqu'un rit.

4 Demandez de l'aide

Sa lettre à un écrivain a poussé des auditeurs à envoyer des milliers de livres.

À essayer : Écrivez un court message pour demander une chose précise dont vous avez besoin.

UNE IDÉE À RETENIR

Un livre va plus loin quand quelqu'un le porte.

Sources (en anglais)

CNN
Teaching kids to read from the back of a burro (2010)

PBS POV
Biblioburro (film page, 2011)

Tropical Commons
Biblioburro: the donkey-powered mobile library educating and empowering children and communities in rural Colombia (2019)

Note de vérification : Les sources s'accordent sur l'essentiel et diffèrent sur les détails. L'année de début est 1990 (CNN) ou 1997 (Tropical Commons) ; Wikipédia, citant The New York Times, dit la fin des années 1990, et PBS dit « il y a dix ans » en 2011. L'histoire ne donne donc que « années 1990 » dans la chronologie. Il emportait 120 livres par trajet (CNN) et la bibliothèque a commencé avec environ 70 (Tropical Commons). La collection est donnée pour 4 200 livres en 2010 (CNN) et environ 4 800 (Tropical Commons et Wikipédia, citant The New York Times, 2008). CNN donne son âge comme 38 ans et PBS comme 39. L'histoire de la lettre à Juan Gossaín vient de Tropical Commons et de Wikipédia ; je n'ai pas ouvert les articles du New York Times ni du Washington Post que cite Wikipédia. Wikipédia rapporte qu'il a eu une jambe amputée en 2012 après un accident avec un âne ; c'est une seule source, donc l'histoire l'omet. CNN et Tropical Commons le situent dans la région du Magdalena ; l'épingle montre la région, pas un village précis. Les passages marqués « Notre point de vue » sont des interprétations. Tout le reste provient des sources ci-dessus.